

## براي حماس راه ديگري نمانده بود



لوتس هردن، 22 ژوئن 2007  
بفارسي از حميد بهشتي

در باره جلوگيري از برادرکشي، توطئه فتح و از بين بردن علاقه به دموکراسي

### فرايتاک : آیا از نوار غزه نشانه هاي ايجاد خلافت توسط حماس بچشم مي خورد؟

محسن مسرت: اگر به سخنان المرث، نخست وزير اسرائيل اعتماد کنيم، به همين نتيجه مي رسيم. به گفته او از ناحيه غزه تمامي منطقه در معرض تهديد مي باشد. مطبوعات آلمان از اين تحليل تهديد آميز چنين گزارش مي کنند: حماس قصد دارد در غزه خلافتي را تاسيس نمايد و اين براي ثبات مصر و ساير کشورهاي عربي تهديد آميز مي باشد. اما با توجه به اينکه هانيه، نخست وزير حماس تن به انحلال دولت واحد فلسطيني از جانب محمود عباس نداد و با اصرار بر وحدت ملي ميان نوار غزه و کناره باختري رود اردن تاکيد مي کند، اين امر ادعاي قبلي را نقض مي کند. احتمالاً قصد آنها اينست که هويت حماس را شيطاني جلوه گر ساخته، نوار غزه را به شدت در تگنا قرار دهند و شايد نيز نقش آنها نهايتاً آماده ساختن افکار عمومي براي حمله نظامي اسرائيل به تاسيسات حماس و مشروعيت بخشيدن بدان باشد.

- **اما مگر ما در حال حاضر شاهد پيشروي نيروهاي متعصب مذهبي در جهان عرب نيستيم که البته مطلوب ايران و عربستان سعودي نيز مي باشد؟**

- بر خلاف ايران در رياض اين تحولات مطلوب نيستند. در حالیکه رهبري ايران از اينکه اسلام افراطي در جهان عرب پيشروي دارد، راضي است، حاکمان رياض ممکن است روزگاري خود از جمله قربانيان اين تحول بحساب آیند.

- **چگونه؟**

- زيرا افراطي شدن جهان اسلام شامل بر عربستان سعودي نيز گشته است و بدین دليل که تبديل شدن فتح در فلسطين به عامل غرب براي مردم عربستان سعودي نيز روز به روز روشنتر ميگردد.

- **چرا حماس اکنون تصميم به اين اقدامات تعيين کننده گرفت؟**

- اگر اطلاعات رسیده صحت داشته باشند، سيا و موساد، محمد دهلان و نيروهاي امنيتي فتح در غزه را به مدرن ترين تسليحات مجهز نموده اند. علاوه بر آن گفته ميشود که نيروهاي فتح در قاهره تحت تعليمات قرار دارند تا بتوانند با حماس به شدت به مقابله پردازند. اگر چنانچه اين

اطلاعات صحت داشته باشند، دیگر قابل درک است که حماس حاضر نبوده است بیش از این منتظر بماند، به سرعت اقدام نمود و به توطئه سیا و دهلان پیشدستی کرده است. با نگرش دقیق به ماجرا، حماس با این اقدام خویش از وقوع برادرکشی در غزه جلوگیری نمود.

#### - آیا این امر برای کناره باختری نیز مصداق دارد؟

- متأسفانه در آنجا این خطر همچنان بشدت وجود دارد. بویژه بدین دلیل که می بایست از این فرض حرکت کنیم که آمریکا و اسرائیل محمود عباس را تحریک می کنند علیه حماس در کناره باختری با خشونت مقابله نماید تا شکست خویش در غزه را بپوشاند. زمانی که عباس دولت واحد را منحل کرد، به خوبی در چهره او دیده میشد که با چه فشاری مواجه بوده است. با این حال ممکن است و ضرورت نیز دارد که از برادرکشی در کناره باختری جلوگیری شود و لازمه آن نیز بوجود آمدن یک گروه عربی مراقب صلح است که از اوجگیری خشونت ها جلوگیری نموده و مقدمات انجام انتخابات را فراهم نماید.

#### - اما اسرائیل هرگز حاضر به استقرار نیروهای مراقب صلح متشکل از اتحادیه عرب در مرزهای خود نخواهد بود.

- این امکان هست که برای یک چنین کاری نیروی مختلطی از جانب کشورهای اروپایی و عربی تشکیل شود، تا هم برای اسرائیل قابل پذیرش باشد و هم برای فلسطینیان. بویژه در کناره باختری حضور یک چنین نیرویی برای انجام انتخاباتی که مشروعیت دموکراتیک داشته و به ایجاد دولت منتخب مردم منجر گردد ضروریست.

#### - با توجه به وضع حاضر آیا توافقی که در ماه فوریه گذشته توسط سلطان عربستان صورت گرفت و منجر به ائتلاف میان حماس و فتح گشت در حقیقت تظاهر به سازگاری نبوده است، بدین قصد که حاصل انتخابات ژانویه 2006 برای حماس را منتفی سازند؟

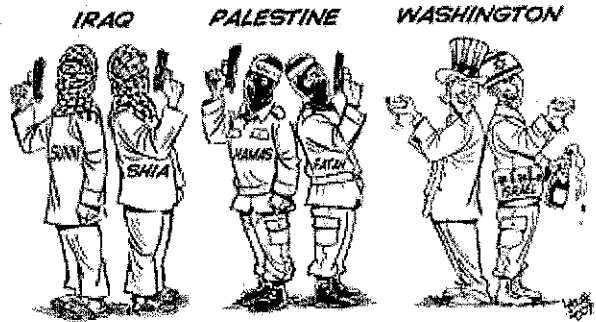
- فکر نمی کنم چنین باشد. سلطان عبدالله جداً کوشید میان حماس و فتح توافق حاصل نماید تا بتواند از نفوذ ایران در منطقه بکاهد. او درست در جهت خواست بوش و رایس می خواست جبهه سنیان را با توجه بدینکه فلسطینیان اکثرأ سنی هستند، در مقابل خطر فرضی شیعی تقویت نماید. منتها خواست آمریکا مبنی بر این که سنی ها را علیه شیعه ها در میان اعراب بسیج کنند، با خواست اسرائیل در تناقض بود. زیرا قصد اسرائیل ایجاد اختلاف میان فلسطینیان است. به نظر میرسد که اسرائیلیان موفق شده اند مشکل خود با آمریکا را به نفع خویش فیصله دهند. اولمرت هم که پیش از آن توفیق یافته بود که غرب سازش مکه را مردود شمرده و دولت واحد فلسطینی را به رسمیت نشناسد، که این خود موجب اوجگیری اختلافات میان فلسطینیان شد.

#### - بهائی که در این میان حماس باید بپردازد چیست؟ تحریم هر چه بیشتر نوار غزه؟

- در حال حاضر فکر نمی کنم راهکار حماس تعرض آمیز باشد و نیز فکر نمی کنم این کاری را که کرده است با برنامه ریزی دراز مدت انجام داده باشد. زیرا که برای حماس در واقع راه دیگری باقی نگذاشته بودند و عملاً در مقابل توطئه ای که کرده بودند، قرار گرفت و چنین عمل نمود.

#### - توطئه ای که فتح در آن دست داشته است؟

- سازمان سیا و موساد نیز اگر اطلاعات رسیده صحت داشته باشند، در آن دست داشته اند. اما به گمان من و بر خلاف کلیه پیشگویی هائی که در این زمینه میشود حماس موفق خواهد شد نفوذ خویش را در کناره باختری توسعه دهد، زیرا این سازمان در نظر فلسطینیان، به ویژه در نظر کسانی که دیگر چیزی برای باختن ندارند، تنها نیروی اصیل سیاسی است که با اشغالگران مقابله می کند.



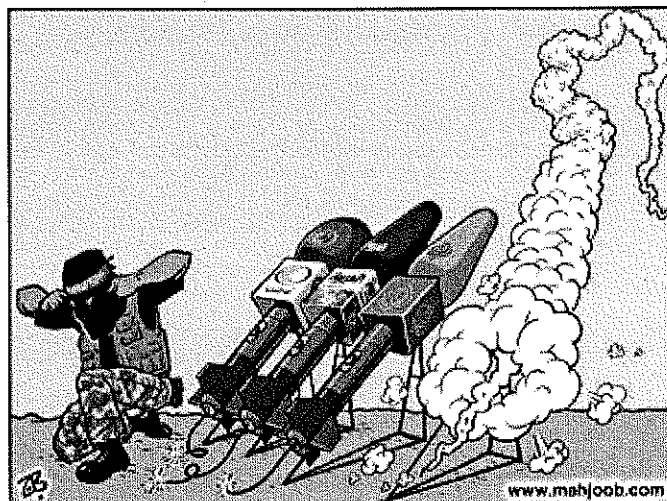
كارلوس لاتف



بن هاه

**- اگر شما مشاور دولت اسرائیل می بودید در قبال وضع موجود چه پیشنهادی به آنها می کردید؟**

- پرسش بسیار جالبی است. من به آنها توصیه می کردم که دست از سیاست "اختلاف بیانداز و حکومت کن" بردارید، دست از اینکار بردارید زیرا فلسطین درست دارد به همان راهی می رود که عراق را بدانجا رانده اید و بدین ترتیب امنیت اهالی خود اسرائیل نیز به شدت وخیم گشته است. به صراحت بدانها می گفتم که سیاستشان نه فقط ضد دموکراتیک بوده و با موازین اخلاقی تناقض دارد بلکه همچنین خیانت در حق بشریت و از جمله مردم اسرائیل می باشد.



عماد حجاج

**- و به حماس چه توصیه می کردید؟**

- توصیه می کردم که از اشتباهات عرفات و فتح درس گرفته و از تکرار آنها خودداری نماید و تسلیم این وسوسه نگردد که به تنهایی تمامی ملت فلسطین را نمایندگی کند. به رهبری حماس می گفتم که به چند صدائی و تکنر علائق فلسطینیان احترام بگذارید، زیرا در آنصورت است که میتوانید ملت فلسطین را بدانسان قوی سازید که موجب وحشت اسرائیل و آمریکا باشد. و با توجه به بی فرجامی راه حل نظامی به رهبری حماس توصیه می کردم که راه مقاومت منفی را برگزینند.

**- تحول اخیر سیاست دیپلماتیک کاندولیزا رایس و گروه چهارگانه در خاورمیانه چه معنا و اثری دارد؟**

- ظاهراً بوش و رایس دیگر نمی دانند چکار کنند. تنها چیزی که به فکر آنها می رسد عملیات توطئه آمیز است، زیرا مثل اینکه آنها نتوانسته اند درک کنند که تشویق و ایجاد حکومتی دستنشانده فرجامی ندارد. و در مقابل آنها فلسطینیان و مردم ممالک اسلامی دارند بدین برداشت می رسند که دموکراسی وسیله مناسبی برای بدست آوردن کرامت انسانی و پایان دادن به وضع اشغال و تهاجم و استبداد می باشد. و از قضا این کنایه تاریخ است که نمایندگان دول دموکرات با جبهه گیری های خویش که به نفع عوامل فاسد و دستنشانده می کنند، در حال از بین بردن گرایش همان انسانها به دموکراسی می باشند. این گروه چهارگانه نیز با جبهه گیری هائی که کرده است همچون لاشه ای میماند و همینگونه باشد نیز بهتر است.

مآخذ : <http://www.freitag.de/2007/25/07250702.php>

این متن از زبان آلمانی توسط حمید بهشتی، یکی از همکاران تلاکسکالا (شبکه ترجمه بخاطر حفظ تنوع گویش) به فارسی برگردانده شده است. این ترجمه مشمول Copyleft بوده و به لحاظ حقوقی محفوظ و استفاده

غير انتفاعي از آن مجاز مي باشد، مشروط بدانكه مأخذ و نويسنده آن قيد شده و تعييري نيز در آن داده نشود.  
نشاني اين نوشتار در اينترنت: [reference=31448http://www.tlaxcala.es/pp.asp?lg=fa](http://www.tlaxcala.es/pp.asp?lg=fa&reference=31448)

\* پروفيسور محسن مسرت استاد سياسي دانشگاه ازنا بروك آلمان و صاحب نظر در مسائل خاور نزديك و ميانه است، او همچنين از فعالان جنبش صلح و داراي تاليفاتي در زمينه ساختار سياست و نظم جهاني و اقتصاد روابط بين الملل است.